

Zestawienie informacji przekazanych przez państwa członkowskie, dotyczące pomocy państwa przyznanej na mocy rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001

(2008/C 242/10)

Numer XA: XA 422/07

Państwo członkowskie: Republika Słowenii

Region: Območje občine Sveta Trojica v Slovenskih goricah

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Podpora programom razvoja podeželja v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah 2007–2013

Podstawa prawna: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za programe kmetijstva v občini Sveta Trojica v Slovenskih goricah (II. poglavje)

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

2007 r.: 14 000 EUR

2008 r.: 14 500 EUR

2009 r.: 15 500 EUR

2010 r.: 15 500 EUR

2011 r.: 15 500 EUR

2012 r.: 15 500 EUR

2013 r.: 15 500 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

1. *Inwestycje w gospodarstwach rolnych zajmujących się produkcją podstawową:*

— do 50 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania,

— do 40 % kwalifikowalnych kosztów inwestycji na pozostałych obszarach.

Pomocy przeznaczona jest na inwestycje w modernizację gospodarstw, zakup sprzętu do produkcji rolnej, inwestycje w stałe uprawy oraz zarządzanie pastwiskami.

2. *Zachowanie tradycyjnych budynków:*

— do 100 % kosztów inwestycji w zachowanie znajdujących się w gospodarstwach obiektów nieprodukcyjnych stanowiących dziedzictwo historyczne,

— do 60 % kwalifikowalnych kosztów (do 75 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania oraz obszarach, o których mowa w art. 36 lit. a) ppkt (i), (ii) oraz (iii) rozporządzenia (WE) nr 1698/2005, określonych przez państwa członkowskie zgodnie z art. 50 i 94 wspomnianego rozporządzenia), o ile inwestycja nie prowadzi do zwiększenia zdolności produkcyjnych gospodarstwa.

3. *Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych:*

— maksymalna pomoc gminy jest równa różnicy między kwotą współfinansowania składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa a kwotą odpowiadającą 50 % kwalifikowalnych kosztów składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów od niekorzystnych zjawisk klimatycznych oraz ubezpieczenia zwierząt gospodarskich od choroby.

4. *Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów:*

— do 100 % faktycznych kosztów postępowań prawnych i administracyjnych.

5. *Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości:*

— do 100 % kosztów badania rynku oraz opracowania koncepcji i projektu produktu, w tym także przygotowania wniosków o rejestrację chronionego oznaczenia geograficznego lub wydanie świadectwa specyficznego charakteru zgodnie z odpowiednimi przepisami prawa wspólnotowego. Pomoc jest przyznawana w postaci dotowanych usług i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

6. *Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym:*

— do 100 % kosztów ponoszonych na edukację i szkolenia rolników, kosztów usług doradczych, organizacji forów, konkursów, wystaw i targów, kosztów publikacji, katalogów i stron internetowych. Pomoc jest przyznawana w postaci dotowanych usług i nie może obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

Data realizacji: Wrzesień 2007 r. (pomoc nie może być przyznawana przed publikacją zestawienia na stronie internetowej Komisji Europejskiej)

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do 31 grudnia 2013 r.

Cel pomocy: Wsparcie MŚP

Odesłania do artykułów rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowalne: Rozdział II „Zasad przyznawania pomocy państwa na rzecz programów w sektorze rolnictwa w gminie Sveta Trojica v Slovenskih goricah” przewiduje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych oraz zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

— artykuł 4: Inwestycje w gospodarstwach rolnych,

- artykuł 5: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków,
- artykuł 12: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,
- artykuł 13: Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów,
- artykuł 14: Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości,
- artykuł 15: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

Sektor(-y) gospodarki: Rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Občina Sv. Trojica v Slov. goricah
Trg Osvoboditve 7
SLO-2235 Sv. Trojica v Slov. goricah

Adres internetowy:

<http://www.izit.si/muv/index.php?action=showIzdaja&year=2007&izdajaID=417> (str. 358)

Inne informacje:

Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów obejmuje następujące niekorzystne zjawiska klimatyczne porównywalne do klęsk żywiołowych: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powódzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy)

Wójt
Darko FRAS

Numer XA: XA 429/07

Państwo członkowskie: Republika Słowenii

Region: Območje občine Komen

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Ukrepi za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Komen 2007–2013

Podstawa prawna: Pravilnik o dodeljevanju državnih pomoči za ohranjanje in razvoj kmetijstva ter podeželja v občini Komen

Roczne wydatki planowane w ramach programu lub całkowita kwota pomocy indywidualnej przyznanej podmiotowi:

2007 r.: 29 821 EUR
2008 r.: 30 000 EUR
2009 r.: 32 000 EUR
2010 r.: 34 000 EUR
2011 r.: 35 000 EUR
2012 r.: 36 000 EUR
2013 r.: 36 000 EUR

Maksymalna intensywność pomocy:

1. *Inwestycje w gospodarstwach rolnych zajmujących się produkcją pierwotną:*

- do 50 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania,
- do 40 % kwalifikowalnych kosztów na pozostałych obszarach,
- do 60 % kwalifikowalnych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i do 50 % kwalifikowalnych kosztów na pozostałych obszarach, jeżeli inwestycja dotyczy młodych rolników i jest dokonywana przed upływem 5 lat od założenia gospodarstwa.

Celem pomocy są inwestycje w przywracanie charakteru obiektów gospodarskich, zakup sprzętu do produkcji rolnej, inwestycje w stałe uprawy oraz poprawę jakości gruntów i pastwisk.

2. *Zachowanie tradycyjnych budynków:*

- w przypadku obiektów nieprodukcyjnych — do 100 % faktycznych kosztów,
- w przypadku inwestycji w środki produkcji należące do gospodarstwa — do 60 % faktycznych kosztów (do 75 % faktycznych kosztów na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania), o ile inwestycja nie prowadzi do zwiększenia zdolności produkcyjnych gospodarstwa,
- możliwe jest przyznanie dodatkowej pomocy w wysokości 100 % na pokrycie dodatkowych kosztów wynikających z zastosowania tradycyjnych materiałów niezbędnych do zachowania historycznego charakteru budynków.

3. *Przeniesienie budynków gospodarskich:*

- do 100 % faktycznych kosztów, jeśli przeniesienie obejmuje tylko rozbiórkę, przemieszczenie i ponowne postawienie istniejących budynków,
- jeśli w wyniku przemieszczenia rolnik uzyskuje możliwość korzystania z bardziej nowoczesnych obiektów, musi wnieść wkład własny wynoszący 60 % wzrostu wartości obiektu po przemieszczeniu (lub 50 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania). W przypadku młodych rolników wkład własny wynosi 45 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i 55 % na pozostałych obszarach,
- jeżeli w wyniku przemieszczenia następuje zwiększenie zdolności produkcyjnych, rolnik musi wnieść wkład własny w wysokości 60 % kosztów związanych ze zwiększeniem zdolności produkcyjnych (50 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania). W przypadku młodych rolników wkład własny wynosi 45 % na obszarach o niekorzystnych warunkach gospodarowania i 55 % na pozostałych obszarach.

4. *Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych:*

- współfinansowanie przez gminę pokrywa różnice między współfinansowaniem składek ubezpieczeniowych z budżetu państwa do 50 % kwalifikowalnych kosztów składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów oraz ubezpieczenia zwierząt gospodarskich od choroby.

5. Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów:

- do 100 % kwalifikowalnych kosztów postępowań prawnych i administracyjnych.

6. Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości:

- pomoc w wysokości do 100 % faktycznie poniesionych kosztów, przyznawana w formie usług dotowanych, która nie może ona obejmować bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów.

7. Zapewnienie wsparcia technicznego:

- do 100 % kwalifikowalnych kosztów kształcenia oraz usług doradczych, a także kosztów organizacji forów, konkursów, wystaw i targów, rozpowszechniania wyników badań naukowych, kosztów publikacji, katalogów i stron internetowych. Pomoc nie obejmuje bezpośrednich wypłat pieniężnych dla producentów

Data realizacji: Październik 2007 r. (przyznanie pomocy nie nastąpi przed opublikowaniem zestawienia na stronie internetowej Komisji Europejskiej)

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do 31.12.2013

Cel pomocy: Wsparcie dla MŚP

Odesłania do artykułów rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 oraz koszty kwalifikowane: Projekt „Zasad przyznawania pomocy na ochronę oraz rozwój rolnictwa i obszarów wiejskich w gminie Komen” przewiduje środki stanowiące pomoc państwa zgodnie z następującymi artykułami rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i art. 88 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z produkcją rolną i zmieniającego rozporządzenie (WE) nr 70/2001 (Dz.U. L 358 z 16.12.2006, str. 3):

- artykuł 4: Inwestycje w gospodarstwa rolne zajmujące się produkcją podstawową: modernizacja,
- artykuł 5: Zachowanie tradycyjnych krajobrazów i budynków,
- artykuł 6: Przeniesienie budynków gospodarskich w interesie publicznym,
- artykuł 12: Pomoc z tytułu opłat składek ubezpieczeniowych,
- artykuł 13: Pomoc przeznaczona na scalanie gruntów,
- artykuł 14: Pomoc na rzecz zachęty do produkcji produktów rolnych wysokiej jakości,
- artykuł 15: Zapewnienie wsparcia technicznego w sektorze rolnym

Sektor(-y) gospodarki: Rolnictwo

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Občina Komen
Komen 86
SLO-6223 Komen

Adres internetowy:

<http://www.uradni-list.si/1/ulonline.jsp?urlid=200792&dhd=91904>

Inne informacje:

Środek dotyczący płatności składek z tytułu ubezpieczenia upraw i plonów obejmuje następujące niekorzystne zjawiska klimatyczne porównywalne do klęsk żywiołowych: wiosenne przymrozki, gradobicie, uderzenie pioruna, pożar spowodowany uderzeniem pioruna, huragany i powódzie.

Zasady określone przez gminę spełniają wymogi rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 dotyczące środków podejmowanych przez gminy oraz są zgodne z przepisami ogólnymi (procedura przyznawania pomocy, kumulacja pomocy, przejrzystość i kontrola pomocy)

Uroš SLAMIČ
Burmistrz

Numer XA: XA 430/07

Państwo członkowskie: Hiszpania

Region: Hiszpania

Nazwa systemu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: Ayudas para el fomento de la integración cooperativa de ámbito estatal

Podstawa prawna: Orden APA/.../2007, de ..., por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones destinadas al fomento de la integración cooperativa de ámbito estatal

Roczne planowane wydatki: 2,6 mln EUR w roku 2008

Maksymalna intensywność pomocy: Pomoc wyniesie do 100 % kosztów zarządzania w pierwszym roku do wysokości 400 000 EUR i do 50 % kosztów integracji do wysokości 100 000 EUR

Data realizacji: Od chwili opublikowania zarządzenia

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Od 2007 r. do 2013 r.

Cel pomocy:

Rozwój integracji spółdzielczej stowarzyszeń rolniczych, których działalność wykracza poza obszar terytorialny jednej wspólnoty autonomicznej, w celu poprawy ich znaczenia jako przedsiębiorstw, skuteczności i rentowności.

Za koszty kwalifikowalne uznaje się koszty bezsprzecznie związane z charakterem dofinansowywanego działania i przeznaczone na:

- a) koszty związane z integracją:
 - 1) ustanowienie;
 - 2) audyt;
 - 3) wprowadzenie w życie;
 - 4) doradztwo merytoryczne i techniczne;
 - 5) badania wykonalności, wprowadzania na rynek i finansowania;
- b) roczne koszty zarządzania:
 - 1) inwestycje materialne i niematerialne, z wyjątkiem zakupu i remontu budynków, koszty zakupu mebli, środków transportu oraz wyposażenia biurowego (z wyjątkiem sprzętu komputerowego). W tej pozycji pomoc na inwestycje nie może przekroczyć kwoty 100 000 EUR, przy maksymalnej kwocie 30 000 EUR na integrowaną jednostkę;
 - 2) koszty wynajmu właściwych lokali jako magazynów i biur, pod warunkiem, że nie stanowiły one wcześniej własności ani jednostki integrującej ani integrowanej. W przypadku zakupu pomieszczeń wydatki kwalifikowane należy ograniczyć do kosztów wynajmu po stawkach rynkowych;
 - 3) koszty osobowe związane bezpośrednio z realizacją projektu: Maksymalną kwotę inwestycji ustali obowiązujące Jednolite porozumienie dla pracowników centralnej administracji publicznej (*Convenio Único para el Personal Laboral de la Administración General del Estado*). Koszty osobowe mogą objąć koszty szkoleń mających na celu przystosowanie się do nowej struktury przedsiębiorstwa;
 - 4) współpraca zewnętrzna, taka jak pomoc techniczna, koszty konsultacji zewnętrznych, koszty pozwoleń i usług związanych z projektami;
 - 5) koszty podróży i zakwaterowania niezbędnych do realizacji projektu. Maksymalną kwotę dla urzędników ustali Ministerstwo Gospodarki i Finansów.

Program pomocy jest zgodny z art. 9 rozporządzenia (WE) nr 1857/2006

Sektor(-y) gospodarki: Sektor rolny; podsektory: rolny i zwierząt gospodarskich

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación (MAPA)
Dirección General de Desarrollo Rural
C/ Alfonso XII, n° 62-5ª planta
E-28071 Madrid

Adres internetowy:

<http://www.mapa.es/es/ministerio/pags/normas/normas.htm>

Inne informacje: —

Numer XA: XA 128/08

Państwo członkowskie: Hiszpania

Region: Castilla y León (provincia de Salamanca)

Nazwa programu pomocy lub nazwa podmiotu otrzymującego pomoc indywidualną: subvenciones dirigidas a asociaciones y cooperativas de ganaderos para la financiación de programas de creación y mantenimiento de sistemas de control lechero, anualidad 2008

Podstawa prawna: proyecto de bases reguladoras de la convocatoria de subvenciones dirigidas a asociaciones y cooperativas de ganaderos para la financiación de programas de creación y mantenimiento de sistemas de control lechero, anualidad 2008

Planowane w ramach systemu roczne wydatki lub łączna kwota pomocy indywidualnej przyznana podmiotowi: Kwota wydatków przewidzianych w programie pomocy na rok 2008 wynosi 20 500 EUR (dwadzieścia tysięcy pięćset euro), z czego na spółdzielnie przypada 12 000 EUR (dwanaście tysięcy euro), a na zrzeszenia 8 500 EUR (osiem tysięcy pięćset euro)

Maksymalna intensywność pomocy: Maksymalna wysokość dotacji nie może przekroczyć 50 % wydatków kwalifikowalnych ani kwoty 12 000 EUR w przypadku spółdzielni i 8 500 EUR w przypadku zrzeszeń ubiegających się o dotację

Data realizacji: Od następnego dnia po dniu opublikowania ogłoszenia o przyznawaniu dotacji w Dzienniku Urzędowym prowincji Salamanka (*Boletín Oficial de la Provincia de Salamanca*)

Czas trwania programu pomocy lub przyznanej pomocy indywidualnej: Do dnia 31 grudnia 2008 r.

Cel pomocy:

Dotacje służą wspieraniu utrzymania i poprawy jakości genetycznej zwierząt hodowlanych w prowincji Salamanka poprzez kontrolę jakości mleka i materiału genetycznego zwierząt mlecznych: bydła, kóz i owiec prowadzoną przez zrzeszenia i spółdzielnie hodowców w tej prowincji.

Ten program pomocy realizowany jest na podstawie art. 16 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Komisji (WE) nr 1857/2006 z dnia 15 grudnia 2006 r. w sprawie stosowania art. 87 i 88 Traktatu WE w odniesieniu do pomocy państwa dla małych i średnich przedsiębiorstw prowadzących działalność związaną z wytwarzaniem produktów rolnych.

Za kwalifikowalne uznaje się wydatki bieżące mające niewątpliwą i bezpośredni związek z dotowaną działalnością (realizacja programów służących ustaleniu jakości genetycznej zwierząt lub ich wydajności), przeznaczone na:

- a) zatrudnienie personelu;
- b) zakup materiałów;
- c) działalność szkoleniową i informacyjną;
- d) testy w celu ustalenia jakości genetycznej lub wydajności zwierząt hodowlanych wykonywane przez podmioty zewnętrzne;
- e) inne wydatki niezbędne dla funkcjonowania programu, których nie można uznać za koszty inwestycji.

Podatki pośrednie nie są uznawane za wydatki kwalifikowalne

Sektor(-y) gospodarki: Sektor hodowli zwierząt

Nazwa i adres organu przyznającego pomoc:

Excma. Diputación Provincial de Salamanca
C/ Felipe Espino nº 1
E-37002 Salamanca

Adres internetowy:

<http://www.lasalina.es/areas/eh/Subvenciones2008/ProyectosConvocatorias/SubvControlLechero.pdf>

Inne informacje:

Dotacje mogą być przyznawane łącznie z innymi dotacjami, pomocą lub środkami przyznanymi na dotowaną działalność przez jakiegokolwiek organy administracji lub podmioty publiczne lub prywatne krajowe lub reprezentujące UE lub organizacje międzynarodowe, o ile nie zostaną przekroczone limity ilościowe pomocy ustanowione w art. 16 ust. 1 lit. b) rozporządzenia (WE) nr 1857/2006 (do 70 % kosztów wykonanych testów).

Tryb postępowania w przypadku, w którym podmiotowi ubiegającemu się o dotację została przyznana na ten sam cel inna dotacja, której nie można łączyć z pomocą udzieloną przez *Diputación Provincial de Salamanca* regulują przepisy art. 33 dekretu ustanawiającego przepisy wykonawcze do powszechnej ustawy o dotacjach (*Real Decreto nº 887/2006, de 21 de julio, por el que se aprueba el Reglamento de la Ley General de Subvenciones*).

Jednakże kwota dotacji przyznanej przez *Diputación*, liczonej osobno lub łącznie z innymi dotacjami, pomocą i środkami nie może w żadnym przypadku przekroczyć kwoty odpowiadającej kosztom dotowanej działalności.

Dotacja nie może być także łączona z żadną inną dotacją, pomocą, lub środkami przyznanymi na dotowaną działalność przez *Diputación* — czy to bezpośrednio, czy też w trybie postępowania konkursowego — jeżeli miałyby one służyć pokryciu tych samych wydatków kwalifikowalnych